

KYSTSAFARI



COASTAL SAFARI 2009



...ei unik oppleving av natur og historie

Opplev historiens sus ved Gulatinget, demokratiets vogge, nyt atmosfæren på idylliske Skjerjehamn med kongestatuen av Kong Olav V, og fryd deg på ein fartsfylt båttur i Gulen sin vakre skjergard – alt på ein og samme dag!

...a unique nature and historical experience

On a coastal safari, you can travel back in time at the ancient Gulating parliament site – the very cradle of democracy – delight in the maritime atmosphere of Skjerjehamn harbour watched over by the magnificent statue of King Olav V and race over the waters around the beautiful archipelago of Gulen – and all in the space of one day!



 FjordKysten



...våre små hemmelegheiter ... our well kept secrets



Gulen kommune er ein vakker øykommune vest i havet. Eivindvik er kommunesenteret, og kommunen har omlag 2.300 innbyggjarar. Gulen har historisk sett vore ein landbruks og fiskeri kommune. Desse næringane er fortsatt viktige med ca. 170 gardsbruk i aktiv drift. Dei seinare åra har og havbruk blitt stadig viktigare og Gulen kommune er den største havbrukskommunen i Sogn og Fjordane med 20 laksekonsesjonar i drift.

Gulen municipality is a delightful collection of islands in West Norway. Eivindvik is the center and the total number of inhabitants is 2.320. Agriculture and fishery has been the main livelihood, and still there are 170 active farms in Gulen, and several fishfarms.

EIVINDVIK er ei idyllisk lita fjordbygd, grøn og frodig, med gjestehamn, hotell, kafé, butikkar og ein roleg puls. To gamle steinkrossar i Eivindvik er sett opp i perioden 900–1100 og har nok opplevd både Gulatinget og innføringa av kristendommen. Den eine krossen har elegante, bogne armar i typisk engelsk stil og står i Krossteigen bak kommunehuset. Den andre har rette armar med typisk keltiske «armholer» og står ved porten til kyrkjegarden. Dei to krossane i Eivindvik er symbol i kommunevåpenet til Gulen kommune.

GULATINGET. På Flolid i Gulen er det reist ein skulpturpark som markerer at Gulatinget møtte ved Gulafjorden i fem hundre år. Frå år 1300 vart tinget flytta til Bergen og fortsatte som Gulating Lagmannsrett. Det var på tinget dei viktige politiske drøftingane gjekk føre seg, og avgjerdene blei tekne. Tingfolket var representantar for bøndene langs kysten frå Sunnmøre til Agderfylka, samt Setesdal, Hallingdal og Valdres. I tillegg gjaldt Gulatingslova på Færøyane. Gulatinget er såleis opphavet til dei representative institusjonane som vi har i dag som kommune-styre og Storting. Det gamle tinget vart og nytta som lovtिंग, der det blei dømt både i sivile og straffesaker. Den norske bilethoggaren Bård Breivik er ansvarleg for dei kunstnarlege elementa på Gulatinget, med blant anna den majestetiske «Tingveggen». Gulatinget er tusenårsstad for Gulen kommune og Sogn og Fjordane fylke og vart opna i 2005.

SKJERJEHAMN er ein gamal handelsstad frå midten av 1600, og eit viktig knutepunkt for skipstrafikken på Vestlandet. Her har det bl.a. vore pensjonat, slipp, trelastlager, fiskemottak, post, telegraf og butikk. I dag er Skjerjehamn igjen ei perle på kysten.

Her står den mykje omtalte statuen av Kong Olav V, av kunstnaren Knut Steen, og vokter over både staden og leia. I Skjerjehamn er det og tilbod om overnatting, servering, gjestehamn, arrangement og sightseeingturar.





EIVINDVIK. An idyllic fjord side village, green and fertile, with a guest harbour, hotel, cafe, shops and a wonderfully peaceful way of life. Two old stone crosses in Eivindvik have most likely experienced both the Gulating and the Christianizing of Norway. One of the crosses has an elegant, curved arms in the typical Anglican style and is located behind the municipality building. The other cross has straight arms with typical Celtic «arm holes», and can be found by the gate to the churchyard.

GULATINGET. A sculpture park has erected in Flolid in Gulen in order to commemorate the fact that the Gulating legislative assembly met regularly on the shores of the Gula Fjord for a period of five hundred years. From the year 1300, the ancient Parliament site was moved to Bergen, continuing under the name Gulating Lagmansrett (Appellate Court). The parliamentary members were representatives for the farmers who lived along the coast from Sunnmøre to Agder county, including Setesdal, Hallingdal and Valdres. The Faeroe Islands were also governed by the Gulating legislation. The Norwegian sculptor Bård Breivik is responsible for the artistic elements at Gulating site, including the majestic Tingveggen wall of sculpture. Gulating is the millennium site for Gulen municipality and the county of Sogn og Fjordane, and was opened in 2005.

SKJERJEHAMN is an old trading post dating back to the 16th century, and an important place for the shipping traffic. In old times here was large activity, with guesthouse, slip, warehouse for timber, fishery, postoffice and a shop. Today Skjerjehamn is one of the best preserved costal gems, with the majestic statue of King Olav V watching the place and the sea. Here you will find good accomodation, restaurant and pub, guest harbour, events and exciting sightseeing.

RUTETIDER / TIME TABLE:

Sesong: Kvar laurdag 1. JUNI – 31. AUGUST

Season: Every Saturday 1TH JUNE – 31TH AUGUST

Du kan starte turen med Fjord1 sine ekspressbåtar frå Bergen, Nordfjord eller Sogn, og gå av i Sollibotn, eller du kan starte lokalt frå Eivindvik eller Skjerjehamn.

Start your trip onboard the Fjord1 express boat service from Bergen, Nordfjord or Sogn and disembark in Sollibotn. You can also start locally, from Eivindvik or Skjerjehamn.

Slik når du KystSafari / How to reach KystSafari:

Frå/From

Bergen	08.00	Fjord1 Ekspressbåt / Expressboat
		avgang/departure Strandkai terminalen
Florø	08.35	Fjord1 Ekspressbåt / Expressboat
Askvoll	09.15	Fjord 1 Ekspressbåt / Expressboat
Sogndal	07.05	Fjord1 Ekspressbåt / Expressboat
Eivindvik	10.00	Avgang frå / Departure from
		Sandalskaia / RIBB-båt / RIB-boat

RUTETIDER / TIME TABLE:

Sesong: Kvar laurdag 1. JUNI – 31. AUGUST

Season: Every Saturday 1TH JUNE – 31TH AUGUST

I Sollibotn går vi ombord i RIB-båten som ligg klar. Så går turen til Skjerjehamn, og deretter mot vest, ut i havet. Vidare går turen til Gulatinget, Eivindvik og til sist til Skjerjehamn igjen, der vi går i land og ser på den vakre gamle handelsstaden, samt får servert mat og drikke.

In Sollibotn, we climb onboard our RIBs waiting at quay then set off for Skjerjehamn. From there, we head west, out to sea. We pay a visit to Gulating millennium site, Eivindvik then return to Skjerjehamn where we go ashore for a stroll around this delightful old trading post. Food and drink are served onshore.

Returavg. same dag / Return departures, same day:

Avg./Dep. Eivindvik	12.40
Avg./Dep. Skjerjehamn	15.00
Avg./Dep. Sollibotn	15.50
	Ekspressbåt tilbake til Nordfjord og Sogn
	Expressboat, return to Nordfjord and Sogn
Avg./Dep. Sollibotn	19.05
	Ekspressbåt tilbake til Bergen (ankomst 20.40)
	Expressboat, return to Bergen (arr. 20.40)

Billettprisar / Tickets:

- Vanleg ekspressbåttillett tur / retur til Sollibotn
Ordinary tickets with the expressboat to/from Sollibotn
- Kystsafari V/A: NOK 595. H: NOK 365. B/C: NOK 365
(inkl.guiding, ekskl. mat og drikke)
(incl.guiding, ex. food and drinks)

Påmelding/Registration:

Stiftinga Jensbua, tlf. (+47) 57 73 90 20

E-mail: stiftinga@jensbua.no

Meir informasjon/More Information:

www.fjordkysten.no eller/or
www.fjordguiding.no



DETTE OPPLEVER DU. Turen går med RIB-båt med gode seter til alle, og med fokus på tryggleik og komfort. Ved starten av turen får alle utlevert overlevingsdrakter til å ha på seg. Desse er både vind- og vasstette. I tillegg får ein beskyttelsesbriller. Båten beveger seg raskt, men behageleg gjennom skjergarden, og du kjem tett innpå naturen.

Turen går mot vest, der hav treff fjell. Vi passerar 1500 holmar og skjer, mellom Fensfjorden i sør og Sognefjorden i nord. Blant stadene vi er innom kan nemnast Skjerjehamn, Mongstad, Byrknesøy, Grima, Koksøy, Sogneoksen, Kvernøy, Hille, Eivindvik og Tusenårsstaden Gulatinget på Flolid.

Undervegs vert det fortalt historier frå den vakre skjergarden, og er vi heldige får vi sjå både havørn, nise og kobbe!

I Gulen er ein på historisk grunn, og på turen stopper vi for ei guida omvising på Gulatingsstaden på Flolid. Den flotte skulpturparken gjev ei storslagen ramme til ei spennande og viktig del av historia vår.

Det vert også stopp med tid til både lunsj og ei vandring i historie på Skjerjehamn. Den gamle gjestgjevarstaden framstår i dag som ei revitalisert kystperle og treffpunkt. Her står og den omtalte statuen av Kong Olav V. Mellom dei gamle bygga, landhandelen og gjestehamna er det ei herleg nostalgisk atmosfære, som gjev deg den gode kjensla av sommar og ferie!

Om du ynskjer å bli over ei natt, kan du bu godt i den gamle sveitservillaen, eller i romslege leilegheiter på Skjerjehamn, og så ta ekspressbåten heim igjen neste dag.

Dette er Vestlandet på sitt beste, vakker kystnatur og storslagen historie – vi garanterar alle ein minnerik tur. Hugs kamera!



SAFARI EXPERIENCE. We travel by rigid inflatable boat (RIB) with plenty of seating for all onboard. Safety and comfort are top priority for our passengers and crew. Everyone is provided with a survival suit before the start of the trip. These are both wind and waterproof. Passengers are also provided with protective glasses. The RIBs travel at high speeds around the archipelago and you get close up to nature, in the full comfort of our boats.

The safari heads west, where the sea meets mountain. We pass by 1500 islets and skerries, between the Fensfjord in the south and the Sognefjord in the north. Our «ports of call» include Skjerjehamn, Mongstad, Byrknesøy, Grima, Koksøy, Sogneoksen, Kvernøy, Hille, Eivindvik and the millennium site of Gulatinget in Flolid.

During the safari, our crew can teach you all about the history of this beautiful archipelago and, if you are lucky, you may catch sight of white-tailed eagle, porpoises and seal.

Gulen is a site rich in history and we stop off here for a guided tour of the Gulating ancient parliament and millennium site in Flolid. The wonderful sculpture park provides a delightful backdrop to an exciting and interesting part of Norway's history.

We also make stops for lunch and a guided tour of the historical Skjerjehamn harbour. The old guesthouse has been restored to a true jewel on the coast and a meeting point for all. This tiny village is also home to the renowned statue of King Olav V. This charming village with its old buildings, country store and guest harbour is well known for its nostalgic atmosphere – it is the true epitome of childhood summer memories.

Safari guests can choose to spend the night here in the old Swiss style villa or in spacious apartments, travelling back the next day by express boat.

This is West Norway at its best – breathtaking coastal scenery and magnificent history – guaranteed to be a memorable experience. Don't forget your camera!



Turistinformasjonen /
The Tourist Information
Tlf. (+47) 57 73 90 20

STEINSUND MARINESENTER

6924 Hardbakke

Rorbuer i vakre og lune omgjevnader i Solund.

- Opent heile året.
- Fiske- og sjoaktivitetar.
- Sløyerom, røykeomn, utegrill og tørkerom.

www.steinsund.no

Tlf. 57 78 72 52 / 97 57 51 17 • Faks 57 78 72 51 • E-post: info@steinsund.no